



NEUE ARCHITEKTUR AM WASSER
NEW ARCHITECTURE AT WATER'S EDGE
NOUVELLE ARCHITECTURE AU BORD DE L'EAU
ARQUITECTURA NUEVA JUNTO AL AGUA

Casey C.M. Mathewson

BEACH HOUSES



FEIERABEND



Semiahmoo, WA, USA
Nils Finne Associates
2001, 620 m²

Of Stone and Wood

Wood-Crafted House on Granite Plinth

The evocative qualities of wood and stone were explored here to effectively embed the home into the larger order of nature. The plinth of the hillside residence was clad in Canadian granite to create a massive base. The structural framework that rises above it was constructed in wood columns and roof beams and clad with wood shingles. Wood surfaces are also the formative element inside the interior spaces where they are combined with white wall surfaces to create a light, open ambience. This sense of light-filled airiness is strengthened by the roofs as they rise toward clerestory glazing on the building edges and bathe the interiors in natural light.

Von Stein und Holz

Holzhaus auf Sockel aus Granit

Die evokativen Kräfte von Holz und Stein werden hier mit dem Ziel zusammengeführt, das Haus in die größere Ordnung der Natur harmonisch einzubetten. So wurde das Sockelgeschoss des am Hang gelegenen Baus aus kanadischem Granit erbaut. Darüber baute man die tragenden Stützen und Dachträger aus Holz auf, die Wandflächen wurden dann mit Holzschindeln verschalt. Auch im Inneren ist Holz das prägende Material. Hier wird es mit weißen Wandflächen kombiniert, um eine helle, offene Qualität zu erzeugen. Dies wird durch den großzügigen Lichteinfall, den die nach außen ansteigenden Dächer bewirken, zusätzlich verstärkt.

De pierre et de bois

Une maison de bois sur un socle de granit

Le bois et la pierre ont été choisis pour leur aspect brut, et réunis dans le but de créer une maison s'intégrant parfaitement à la nature environnante. Ainsi, le fondement de cette maison à flanc de colline a été réalisé en granit canadien. Par-dessus, les poutres porteuses et les piliers du toit ont été exécutés en bois ; les surfaces murales, quant à elles, ont été revêtues d'un bardage de bois. A l'intérieur également, le bois est le matériel dominant. Combiné aux surfaces murales blanches, il crée une atmosphère lumineuse et ouverte. Cette clarté est encore renforcée par les larges ouvertures qu'offrent les toits obliques.

De piedra y madera

Casa de madera sobre granito

Las fuerzas evocadoras de la madera y la piedra se reúnen aquí con el objeto de integrar la casa armónicamente al orden superior de la naturaleza. Así, la planta del zócalo se construyó de granito canadiense. Encima se colocaron las estructuras de soporte y las vigas del techo de madera, mientras que las superficies de las paredes fueron revestidas con ripias de madera. En el interior también predomina la madera. Aquí se combina con paredes blancas, para producir la impresión de claridad y amplitud. Los techos ascendentes hacia afuera refuerzan esta impresión.



